

สำหรับผู้ที่จะเดินทางไปต่างประเทศ หรือเดินทางกลับประเทศญี่ปุ่น พร้อมกับเด็ก



ปัญหาที่อาจเกิดขึ้นจากการลักพาตัวเด็ก
(กฎระเบียบต่าง ๆ ทางด้านกฎหมายในแต่ละประเทศและอนุสัญญากรุงเฮก)



กระทรวงการต่างประเทศญี่ปุ่น

ผู้ที่วางแผนจะสมรสกับชาวต่างชาติ

ผู้ที่สมรสกับชาวต่างชาติ

ผู้ที่ใช้ชีวิตอยู่ในต่างประเทศ

ผู้ที่วางแผนจะใช้ชีวิตในต่างประเทศ

คุณรู้จัก **“อนุสัญญากรุงเฮก”** ไหม !

เรามาทำความเข้าใจกฎระเบียบต่างๆ

ในการนำเด็กข้ามเขตแดนระหว่างประเทศกันเถอะ

ในสถานการณ์แบบไหนที่อยู่
ในเกณฑ์การใช้
อนุสัญญากรุงเทพ?

อนุสัญญากรุงเทพ
เป็นอนุสัญญาแบบไหน?

เมื่อนำเด็กเข้า-ออกประเทศ
ควรระมัดระวังในเรื่องใดบ้าง?

เอ...กำลังคิดว่าจะนำเด็กไป
ญี่ปุ่นหรือต่างประเทศ
แต่ทว่า.....

ถ้านำเด็กออกนอกประเทศโดยพลการ
จะถูกจับกุมหรือไม่?

ในกรณีที่เกิดเรื่องเดือดร้อนในต่างประเทศ
ควรปรึกษาที่ไหนดี?

ข้อควรระวังเมื่อต้องนำเด็กเข้า-ออกประเทศ

- ในแต่ละประเทศ หากมีการนำเด็กเข้า-ออกประเทศนั้น จะต้องแสดงหนังสือยินยอมให้เข้าหรือออกนอกประเทศ ในบางประเทศจะต้องขออนุญาตจากศาลล่วงหน้าเพื่อนำเด็กออกนอกประเทศ
- สำหรับคนญี่ปุ่น หากต้องเข้า-ออกจากประเทศญี่ปุ่นนั้น ไม่จำเป็นต้องแสดงหนังสือยินยอม

รายละเอียดนอกเหนือจากนี้ กรุณาสอบถามจากประเทศที่พำนักหรือ
หน่วยราชการของประเทศที่จะเดินทางไปหรือหน่วยงานคณะผู้แทน
ทางการทูตญี่ปุ่นประจำในประเทศนั้น ๆ

หนังสือยินยอมให้นำเด็กไปต่างประเทศ คืออะไร

หนังสือดังกล่าว หมายถึงหนังสือแสดงเจตนาจากผู้ปกครองของเด็กฝ่ายหนึ่งยินยอม
ให้ผู้ปกครองอีกฝ่ายหนึ่งนำเด็กเข้า-ออกประเทศได้

- การนำเด็กไปต่างประเทศโดยที่ไม่ได้รับความยินยอมจากผู้ปกครองอีกฝ่ายหนึ่งนั้น
ถึงแม้จะเป็นลูกตนเองก็ตาม ถือว่ามีความผิดฐานลักพาตัวไป ซึ่งในบางประเทศ
ท่านอาจถูกจับกุมได้ ถ้าเดินทางเข้าไปยังประเทศนั้น ๆ อีกครั้งหนึ่ง

เพื่อไม่ให้เกิดเหตุการณ์ดังกล่าว หากต้องการนำเด็กออกนอกประเทศ
จึงควรปรึกษานักกฎหมายผู้เชี่ยวชาญกฎหมายของประเทศนั้น ๆ



การนำเด็กข้ามเขตแดนระหว่างประเทศ มีความเป็นไปได้ที่จะเข้าข่ายอนุสัญญากรุงเฮก!

Q อนุสัญญากรุงเฮกคืออะไร

อนุสัญญากรุงเฮกได้วางกรอบกำหนดไว้ 2 ประเด็น ดังนี้

- ① กรอบความร่วมมือระหว่างประเทศเพื่อส่งตัวเด็กที่ถูกลักพาตัวข้ามเขตแดนระหว่างประเทศหรือถูกกักขังอย่างผิดกฎหมายกลับสู่ประเทศที่เด็กเองเคยพำนัก (ถิ่นฐานเดิม)
 - ➔ สำหรับการถกเถียงเรื่องสิทธิในการดูแลเด็กนั้นจะดำเนินการได้เมื่อเด็กได้กลับสู่ถิ่นฐานเดิมแล้ว
- ② ความร่วมมือจากบรรดาประเทศสมาชิกที่ได้ลงนามในอนุสัญญาเพื่อสร้างโอกาสให้ผู้ปกครองและเด็กซึ่งอยู่คนละประเทศให้มีโอกาสได้พบปะพูดคุยกัน

Q การลักพาตัวหรือการกักขังอย่างผิดกฎหมายคืออะไร

การละเมิดสิทธิการเลี้ยงดูบุตรของผู้ปกครองอีกฝ่ายหนึ่ง (เช่น ไม่ได้รับความยินยอมจากผู้ปกครองอีกฝ่ายหนึ่ง) เพื่อนำเด็กเดินทางจากถิ่นฐานเดิมและนำออกไปจากประเทศนั้น(การลักพาตัว) หรือการที่ไม่ส่งตัวเด็กคืนถิ่นฐานเดิมแม้ว่าเวลาจะล่วงเลยตามที่ได้ตกลงกันไว้(การกักขัง)

ชื่อทางการของ “อนุสัญญากรุงเฮก”

คือ “อนุสัญญาว่าด้วยลักษณะทางแพ่งในการลักพาตัวเด็กข้ามชาติ”



กรณีใดถึงจะสามารถบังคับให้อนุสัญญากรุงเฮกได้?

๑) เด็กของท่านอายุเท่าไร?

เด็กอายุไม่ถึง 16 ปีเป็นกลุ่มเป้าหมาย

๒) ปลายทางที่จะเดินทางไป/ที่พำนักปลายทางไปที่ใด?

การลักพาตัวหรือการกักขังอย่างผิดกฎหมายที่เกิดขึ้นในระหว่างประเทศสมาชิก
ที่ลงนามในอนุสัญญากรุงเฮกตั้งรายชื่อต่อไปนี้ สามารถบังคับให้อนุสัญญาฯ เพื่อให้โอกาสผู้ปกครองและเด็กซึ่งอยู่คนละประเทศได้พบปะพูดคุยกันได้

รายชื่อประเทศที่ลงนามในอนุสัญญากรุงเฮก (2017.3)

เอเชีย	จีน (เฉพาะฮ่องกงและมาเก๊า) ญี่ปุ่น เกาหลี ปากีสถาน ฟิลิปปินส์ สิงคโปร์ ศรีลังกา ไทย	อเมริกาเหนือ	แคนาดา สหรัฐอเมริกา
อเมริกาใต้	อาร์เจนตินา บราซิล	ออสเตรเลีย ฟิลิปปินส์ นิวซีแลนด์	อิตาลี อิสราเอล ตุรกี
อเมริกาเหนือ	อาร์เจนตินา บราซิล เบลีซ โบลิเวีย บราซิล	โคลอมเบีย คอสตาริกา คิริบาส เอกวาดอร์	เอลซัลวาดอร์ กัวเตมาลา ฮอนดูรัส เม็กซิโก นิการากัว
ยุโรป	อัลบาเนีย อันดอร์รา ออสเตรีย เบลารุส เบลเยียม บอสเนียและเฮอร์เซโกวีนา บัลแกเรีย โครเอเชีย	ไซปรัส เช็ก เดนมาร์ก เอสโตเนีย ฟินแลนด์ ฝรั่งเศส เยอรมนี กรีซ ฮังการี	ไอซ์แลนด์ ไอร์แลนด์ อิตาลี คาซัคสถาน ลาโทเวีย ลิทัวเนีย ลักเซมเบิร์ก มาซิโดเนีย มอลตา มอลโดวา
แอฟริกา	บูร์กินาฟาโซ กาบอง กินี เลโซโท มอริเชียส โมร็อกโก เซเชล แอฟริกาใต้ ซิมบับเว	ปานามา ปารากวัย เปรู เซนต์คิตส์และเนวิส ตรินิแดดและโตเบโก	อูรุกวัย เวเนซุเอลา

ข้อควรระวัง) กรณีเด็กที่ถูกลักพาตัวโดยผิดกฎหมายหรือถูกกักขังซึ่งเหตุการณ์เกิดขึ้นก่อนวันที่ 1 เมษายน 2014 ซึ่งเป็นเวลาที่อนุสัญญากรุงเฮกเริ่มบังคับใช้ในประเทศญี่ปุ่นนั้น ไม่สามารถส่งตัวเด็กกลับโดยใช้อำนาจแห่งอนุสัญญาฯ นี้ได้ (อย่างไรก็ตาม กรณีดังกล่าวนี้ หากมีการขัดขวางไม่ให้อำนาจรัฐได้พบกับบุตร ยังสามารถรับการช่วยเหลือเพื่อให้อำนาจรัฐพบกับบุตรได้)

หากได้รับความเดือดร้อนในต่างประเทศ.....

สามารถขอคำปรึกษาได้ที่ สถานทูตญี่ปุ่น สถานกงสุลใหญ่ญี่ปุ่น ฯลฯ (หน่วยงานคณะผู้แทนทางการทูตญี่ปุ่น) ประจำประเทศนั้นๆ หน่วยงานคณะผู้แทนทางการทูตญี่ปุ่นดังกล่าวจะอำนวยความสะดวกช่วยเหลือดังต่อไปนี้

- ช่วยในการแนะนำจัดหา นักกฎหมายที่เชี่ยวชาญคดีครอบครัวระหว่างประเทศ (ถ้าเป็นไปได้จะจัดหานักกฎหมายที่เข้าใจภาษาญี่ปุ่น) ล่าม นักแปล หน่วยงานเพื่อทำการไกล่เกลี่ย หน่วยงานสนับสนุนเพื่อให้ผู้ปกครองและเด็กได้พบกัน รวมทั้งกลุ่มผู้สนับสนุนผู้ที่ได้รับความเดือดร้อนจากความรุนแรงในครอบครัว
- ช่วยในการรับแจ้งข้อมูลและการร้องขอความช่วยเหลือไปยังหน่วยงานที่เกี่ยวข้องในประเทศนั้นๆ ในกรณีที่มีความกังวลทางด้านความปลอดภัย
- ช่วยในการให้คำปรึกษาปัญหาครอบครัว (โดยมีการจัดทำบันทึกข้อมูลเกี่ยวกับการปรึกษากับหน่วยงานคณะผู้แทนทางการทูตญี่ปุ่นไว้ ถ้ามีการร้องขอบันทึก จะทำการจัดส่งไปยังผู้ที่ร้องขอ)

หากเกิดเรื่องเดือดร้อนประการใด สามารถสอบถามไปยังหน่วยงานคณะผู้
แทนทางการทูตญี่ปุ่นได้ ทุกเวลา

หากมีข้อสงสัยหรือมีคำถามเกี่ยวกับอนุสัญญากรุงเฮก
กรุณาติดต่อไปที่กองอนุสัญญากรุงเฮก
และในโฮมเพจของกระทรวงการต่างประเทศญี่ปุ่น ซึ่งมีรายละเอียด
เกี่ยวกับเรื่องนี้เช่นกัน

กองอนุสัญญากรุงเฮก กรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศญี่ปุ่น

2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8919

โทร

+81-3-5501-8466

เวลาทำการ (จันทร์ – ศุกร์) 9.00 – 17.00 น. (ยกเว้นเวลา 12.30 – 13.30)

อีเมลล์

hagueconventionjapan@mofa.go.jp

URL

<http://www.mofa.go.jp/mofaj/gaiko/hague/index.html>

